

PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

高 浜 市 役 所 の お 知 ら せ



Solicitação de isenção das despesas com exames médicos dos moradores da cidade

住民検診の実費免除申請

Aqueles que realizaram exames médicos após o dia 1 de abril de 2010 e se enquadram como famílias isentas do pagamento do imposto municipal do ano 2010(Heisei 22), terão isenção das despesas com exames médicos e deverão fazer a solicitação até o dia 19 de março(sexta-feira).

Exames válidos: Exame médico geral, check-up médico para adultos, exame de saúde para moradores em geral, exame do estômago, colo de útero, pulmão(exame do escarro), intestino grosso, mamografia, exame de osteoporose, hepatite viral e aplicação de flúor nos dentes.

※Porém aqueles inscritos no Seguro Nacional de Saúde(Kokumin Kenkou Hoken) na cidade de Takahama e que utilizaram os cupons de auxílio nos exames médicos, estão excluídos da isenção de pagamento dos exames médicos.

Necessário: Carimbo pessoal(inkan) e caderneta bancária.

Contato: Iki Iki Hiroba Hoken Fukushi Group Tel 52-9871

Corra com os preparativos para recepção da TV digital

地デジ準備をお急ぎください

Em julho deste ano, será encerrada a transmissão de TV analógica e após essa data, a transmissão será totalmente digital. Prepare-se o quanto antes para poder assistir.

Contato: Soumushou Aichi-ken Terebi Jushinsha Center Tel 052(308)-3930

Já fez a renovação do cartão HAGUMIN?

「はぐみんカード」の更新はお済みですか？

O cartão HAGUMIN é distribuído para as famílias com crianças menores de 18 anos e para as mulheres grávidas. Apresentando este cartão nas lojas cooperadas, poderá usufruir dos serviços determinados por estes estabelecimentos.

O cartão distribuído no início deste sistema, vence em 31 de março de 2011. Para continuar usufruindo destes serviços, é necessária a renovação do cartão.

Os cartões que precisam ser renovados, têm marcados o prazo de validade. Verifique o seu.

Para as crianças alvo de recebimento do Auxílio para Crianças(Kodomo Teate), cartão foi enviado em outubro de 2010, junto com o aviso de pagamento do Auxílio.

Cartão antigo
Tem prazo de validade.
Necessário renovar.



Cartão novo
Não tem prazo de validade.
Poderá continuar sendo utilizado.



Contato: Kodomo Ikusei Group Tel 52-1111